

EDICIONES CRÍTICAS DE LITERATURA ARGENTINA. DEL SIGLO XIX AL XX. TERCERA ETAPA

*CRITICAL EDITIONS OF ARGENTINE LITERATURE. FROM THE NINETEENTH TO THE TWENTIETH
CENTURY. THIRD STAGE*

Investigadoras USAL:

Lojo Calatrava, María Rosa (maria.lojo@usal.edu.ar); Guidotti, Marina Liliana;
Pérez Gras, María Laura

Investigadora Externa:

Abbate, Florencia

Palabras clave: edición crítica, otredad, cautiverio, guerra y poética

Keywords: *critical edition, otherness, genre, captivity, war and poetics*

Resumen

En la Universidad del Salvador, desde hace más de 22 años, funciona un grupo de investigación sobre autores y autoras de literatura argentina del siglo XIX poco estudiados o que no habían sido recuperados en ediciones críticas. Se trata de un proyecto general de largo alcance: Ediciones Críticas de Literatura Argentina Siglo XIX, cuyo objetivo es continuar con la labor de rescate y edición crítica de estos autores y autoras. Dada la magnitud del trabajo realizado es necesario contar con un mayor tiempo de investigación para concretar algunos aspectos de las tareas en curso. Para dar cuenta someramente de la tarea realizada, se editaron de manera crítica la obra de Eduarda Mansilla de García: su novela *Lucía Miranda* (1860), sus dos volúmenes de narrativa breve *Cuentos* (1880) y *Creaciones* (1883), y se reunió su labor periodística, lo que no había sido realizado con anterioridad. De Lucio V. Mansilla se publicó un texto que se creía perdido, su *Diario de viaje a Oriente* (1851-1852). Se publicaron dos tomos del cautiverio de Santiago Avendaño entre los ranqueles, que no habían sido antes editados de manera completa y se realizó una *Antología de narrativa breve de escritoras en la Argentina, siglos XIX y principios del XX*. La Dra. María Laura Pérez Gras se plantea como propósito de este plan de trabajo continuar con la edición crítica de los manuscritos de Avendaño. En esta oportunidad, después de editar su relato de cautiverio, la historia ranquelina de tradición oral que recupera en sus escritos, y el relato de su prisión bajo las órdenes de Juan Manuel de Rosas, pasa a editar los manuscritos que contienen sus estudios sobre la comunidad ranquel hallados en el Archivo Zeballos, en el Complejo Museológico de Luján (provincia de Buenos Aires). La Dra. Florencia Abbate continuará con la investigación sobre la escritora María Luisa Carnelli con miras a la producción de una antología crítica de su obra. En ella se incluyen las crónicas de guerra que Carnelli realizó durante la Guerra Civil Española; asimismo, incluye poemas y letras de tango compuestos por la autora estudiada. Los trabajos antes citados son aportes invaluable para los estudios textuales del siglo XIX y

principios del xx, en la Argentina, ya que recuperan obras deficientemente editadas, como es el caso de Avendaño y, como sucede con Carnelli, permiten tomar contacto con la labor de una escritora multifacética poco trabajada desde la crítica.

Abstract

At Universidad del Salvador, for more than 22 years, there has been a research group on authors of 19th-century Argentine Literature that had not been studied or that had not been recovered in critical editions. It is a general project of long scope: “Ediciones Críticas de Literatura Argentina Siglo XIX”, whose objective is to continue with the work of rescue and critical edition of these authors. Given the magnitude of the work carried out, it is necessary to have a longer research time to specify some aspects of the tasks in progress. To give a brief account of the task carried out, the work of Eduarda Mansilla de García was critically edited: her novel Lucía Miranda (1860), her two volumes of short narrative Cuentos (1880) and Creaciones (1883) and her journalistic work was gathered, which had not been done before. Lucio V. Mansilla’s Diario de viaje a Oriente [Diary of Travel to the East] (1851–1852), a text believed to be lost, was published. Two volumes of the captivity of Santiago Avendaño among the ranqueles were published, which had not been completely edited before, and Antología de narrativa breve de escritoras en la Argentina, siglos XIX y principios del XX [Anthology of short narrative of women writers in Argentina, 19th and early 20th centuries] was made. Dr. María Laura Pérez Gras proposes as the purpose of this work plan to continue with the critical edition of the manuscripts of Avendaño. On this occasion, after editing his account of captivity, the ranqueline history of oral tradition that he recovers in his writings, and the story of his prison under the orders of Juan Manuel de Rosas, she goes on to edit the manuscripts that contain his studies on the ranquel community found in Archivo Zeballos, at Complejo Museológico de Luján (province of Buenos Aires). Dr. Florencia Abbate will continue her research on the writer María Luisa Carnelli with a view to producing a critical anthology of her work. It will include the war chronicles that Carnelli made during the Spanish Civil War; it will also include poems and tango lyrics composed by the author studied. The aforementioned works are invaluable contributions to the textual studies of the 19th and early 20th centuries in Argentina, since they recover poorly edited works, as is the case with Avendaño, and, as with Carnelli, allow contact with the work of a multifaceted writer who has been little studied by critics.